

CITY OF BELLAIRE TEXAS

MAYOR AND COUNCIL

NOVEMBER 16, 2015

Council Chamber

Official Canvass

6:30 PM

7008 S. RICE AVENUE
BELLAIRE, TX 77401



Mayor

Dr. Philip L. Nauert

Mayor Pro Tem

Amanda B. Nathan

Councilman

James P. Avioli Sr.

Councilman

Pat B. McLaughlan

Councilman

Roman F. Reed

Councilman

Gus E. Pappas

Councilman

Andrew S. Friedberg

Mission Statement:

The City of Bellaire is dedicated to outstanding quality service and facilities to ensure an open, progressive, and secure community.

SPECIAL SESSION (OFFICIAL CANVASS) - 6:30 P.M.**A. Call to Order and Announcement of a Quorum - Dr. Philip L. Nauert, Mayor.****B. Official Canvass:**

Tabulation of the total number of votes received in each precinct (128, 182, 214, 215, and 268) and the sum of the precinct totals cast in the City of Bellaire, Texas, General Election held on the 3rd day of November, 2015, for the purpose of electing a Mayor, Councilman--Position No. 2, Councilman--Position No. 4, and Councilman--Position No. 6 and in the City of Bellaire, Texas, Special Election held on the 3rd day of November, 2015, for the purpose of electing a Councilman--Position No. 5 - Tabulation to be read by City Clerk Tracy L. Dutton and City Manager Paul A. Hofmann; tabulation prepared by the Elections Division of the Harris County Clerk's Office.

C. Adoption of Ordinance Canvassing Returns and Declaring Results:

Consideration of and possible action on the adoption of an ordinance of the City Council of the City of Bellaire, Texas, canvassing the returns and declaring the results of a General Election held November 3, 2015, for the purpose of electing a Mayor, Councilman-- Position No. 2, Councilman--Position No. 4, and Councilman--Position No. 6 for the City Council of the City of Bellaire, Texas, and canvassing the returns and declaring the results of a Special Election held November 3, 2015, for the purpose of electing a Councilman - Position No. 5 to fill a vacancy for the City Council of the City of Bellaire, Texas - Item submitted by Tracy L. Dutton, City Clerk.

D. Certificate of Election:

Issuance by Dr. Philip L. Nauert, Mayor, of a Certificate of Election to each candidate elected to the office of Mayor, Councilman - Position No. 2, Councilman - Position No. 4, Councilman - Position No. 6, and Councilman - Position No. 5 (Texas Election Code, Section 67.016) - Requested by Tracy L. Dutton, City Clerk.

E. Oath of Office:

1. Statement of Elected Officer - sworn to before Associate Judge Jerel Twyman, Bellaire Municipal Court, by the candidate elected to the office of Councilman - Position No. 5 for the City of Bellaire, Texas, as determined by the results of the Official Canvass - Submitted by Tracy L. Dutton, City Clerk.
2. Oath of Office - sworn to before Presiding Judge Lisa A. Wesely, Bellaire Municipal Court, by the candidate elected to the office of Councilman - Position No. 5 for the City of Bellaire, Texas, as determined by the results of the Official Canvass - Submitted by Tracy L. Dutton, City Clerk.

F. Adjourn.



CERTIFICATE

I, the undersigned authority, do hereby certify that the agenda set forth on the preceding pages regarding a Special Session (Official Canvass) to be held before the City Council of the City of Bellaire, Texas, on Monday, November 16, 2015, at 6:30 p.m. was posted on the City's official bulletin board located on an outside west wall of City Hall, 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas, a place convenient and readily accessible to the general public at all times, and was posted on the following date at the stated time: Friday, November 13, 2015, at 5:00 a.m./6:00



This facility is wheelchair accessible and accessible parking spaces are available. Requests for accommodations or interpretive services must be made 48 hours prior to this meeting. Please contact the City of Bellaire's ADA Coordinator, Yolanda Williams, at (713) 662-8270 or FAX (713) 662-8212.

CERTIFICATE OF REMOVAL

I, the undersigned authority, do hereby certify that the agenda set forth on the preceding pages regarding a Special Session (Official Canvass) and Regular Session to be held before the City Council of the City of Bellaire, Texas, on Monday, November 16, 2015, at 6:30 p.m. was removed by me from the City's official bulletin board located on an outside west wall of City Hall, 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas, on the _____ day of _____, 2015, at _____ a.m./p.m. I hereby certify further that said agenda remained posted continuously for at least 72 hours preceding the scheduled time of the Special Session (Official Canvass).

Tracy L. Dutton, TRMC
City Clerk
City of Bellaire, Texas

CIUDAD DE BELLAIRE, TEXAS

ALCALDE Y CONSEJO

16 DE NOVIEMBRE DE 2015

Cámara del Consejo

Sesión Extraordinaria (Escrutinio Oficial)

6:30 PM

7008 S. RICE AVENUE
BELLAIRE, TX 77401



Alcalde

Dr. Philip L. Nauert

Alcalde Pro Témpore

Amanda B. Nathan

Concejal

Roman F. Reed

Concejal

James P. Avioli Sr.

Concejal

Gus E. Pappas

Concejal

Pat B. McLaughlan

Concejal

Andrew S. Friedberg

Nuestra Misión:

La Ciudad de Bellaire está dedicada a proveer servicios e instalaciones de alta calidad para asegurar una comunidad abierta, progresiva y segura.

Se llevará a cabo una **Sesión Extraordinaria** del **Consejo Municipal** de la Ciudad de Bellaire, Texas, el **lunes 16 de noviembre de 2015** a las **6:30 p.m.** en la **Cámara del Consejo**, en el primer piso de City Hall, 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas 77401, con el o los siguientes fines:

SESIÓN EXTRAORDINARIA (ESCRUTINIO OFICIAL) – 6:30 P.M.

A. Llamado al orden y anuncio de quórum - Dr. Philip L. Nauert, Alcalde.

B. ESCRUTINIO OFICIAL:

- 1. TABULACIÓN** del número total de votos recibidos en cada precinto (128, 182, 214, 215 y 268) y la suma de los totales de los precintos emitidos en la **Elección General** de la Ciudad de Bellaire, Texas, celebrada el día 3 de noviembre de 2015, con el fin de elegir un Alcalde, un Concejal para la Posición Nro. 2, un Concejal para la Posición Nro. 4 y un Concejal para la Posición Nro. 6, y en la **Elección Especial** celebrada el día 3 de noviembre de 2015 con el fin de elegir un Concejal para la Posición Nro. 5 - **Tabulación que será leída por la Secretaria de la Ciudad Tracy L. Dutton y el Administrador de la Ciudad Paul A. Hofmann; tabulación preparada por la División Electoral de la Oficina del Secretario del Condado de Harris.**

C. CONSIDERACIÓN y posible acción acerca de la adopción de una ordenanza del Consejo Municipal de la Ciudad de Bellaire, Texas, de escrutinio y declaración de resultados de la **Elección General** celebrada el día 3 de noviembre de 2015, en Ciudad de Bellaire, Texas, con el fin de elegir un Alcalde, un Concejal para la Posición Nro. 2, un Concejal para la Posición Nro. 4 y un Concejal para la Posición Nro. 6 y de escrutinio y declaración de resultados de una **Elección Especial** celebrada el día 3 de noviembre de 2015 con el fin de elegir un Concejal para la Posición Nro. 5 - **Presentado por Tracy L. Dutton, Secretaria de la Ciudad.**

D. CERTIFICADO DE ELECCIÓN:

EMISIÓN de un Certificado de Elección a cada candidato electo al cargo de Alcalde, Concejal para la Posición Nro. 2, Concejal para la Posición Nro. 4, Concejal para la Posición Nro. 5 y Concejal para la Posición Nro. 6 - **Presentado por Tracy L. Dutton, Secretaria de la Ciudad; certificados emitidos por Dr. Philip L. Nauert, Alcalde.**

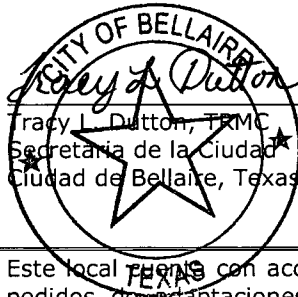
E. JURAMENTO AL CARGO:

- 1. Declaración de funcionario electo** - jura ante el **Juez Adjunto Jerel Twyman del Tribunal Municipal de Bellaire**, el candidato electo al cargo de Concejal para la Posición Nro. 5 de la Ciudad de Bellaire, Texas, según lo determinado por los resultados del Escrutinio Oficial - **Presentado por Tracy L. Dutton, Secretaria de la Ciudad.**
- 2. Juramento al cargo** - jura ante la **Jueza Presidente Lisa A. Wesely del Tribunal Municipal de Bellaire**, el candidato electo al cargo de Concejal para la Posición Nro. 5 de la Ciudad de Bellaire, Texas, según lo determinado por los resultados del Escrutinio Oficial - **Presentado por Tracy L. Dutton, Secretaria de la Ciudad.**

F. Cierre de sesión.

CERTIFICADO

Yo, la autoridad que aquí firma, por el presente certifico que el orden del día que aparece arriba y en la página anterior relativo a una Sesión Extraordinaria (Escrutinio Oficial) que se llevará a cabo ante el Consejo Municipal de la Ciudad de Bellaire, Texas, el lunes 16 de noviembre de 2015 a las 6:30 p.m., fue colocado en el tablero de anuncios oficial de la Ciudad que se encuentra afuera del muro oeste de City Hall, 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas, un sitio conveniente y de fácil acceso en todo momento para el público en general, y que fue colocado en la siguiente fecha a la hora indicada: Viernes 13 de noviembre de 2015 a las 5:00 a.m./6.m



Este local ~~tiene~~ con acceso para sillas de rueda y lugares de estacionamiento con fácil acceso. Los pedidos de adaptaciones especiales o de servicio de intérprete deben hacerse con 48 horas de anticipación. Sírvase comunicarse con la Coordinadora de ADA de la Ciudad de Bellaire, Yolanda Williams, llamando al (713) 662-8270 o por fax al (713) 662-8212.

CERTIFICADO DE REMOCIÓN

Yo, la autoridad que aquí firma, por el presente certifico que el orden del día que aparece arriba y en las páginas anteriores relativo a una Sesión Extraordinaria (Escrutinio Oficial) que se llevará a cabo ante el Consejo Municipal de la Ciudad de Bellaire, Texas, el lunes 16 de noviembre de 2015 a las 6:30 p.m., fue quitado por mí del tablero de anuncios oficial de la Ciudad que se encuentra afuera del muro oeste de City Hall, 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas, el día _____ de _____ de 2015, a las _____ a.m./p.m. Además, por el presente certifico que dicho orden del día permaneció colocado continuamente por al menos 72 horas antes de la hora programada de la Sesión Extraordinaria (Escrutinio Oficial).

Tracy L. Dutton, TRMC
Secretaria de la Ciudad
Ciudad de Bellaire, Texas

THÀNH PHỐ BELLAIRE, TEXAS

THỊ TRƯỞNG VÀ HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ

NGÀY 16 THÁNG MƯỜI MỘT, 2015

Hội Đồng

Buổi Họp Đặc Biệt (Kiểm Phiếu Chính Thức)

6:30 P.M.

7008 S. RICE AVENUE
BELLAIRE, TX 77401



Thị Trưởng

Tiến sĩ Philip L. Nauert

Thị Trưởng Lâm Thời

Amanda B. Nathan

Dân biểu thành phố

James P. Avioli Sr.

Dân biểu thành phố

Pat B. McLaughlan

Dân biểu thành phố

Roman F. Reed

Dân biểu thành phố

Gus E. Pappas

Dân biểu thành phố

Andrew S. Friedberg

Tuyên Bô Nhiệm Vụ:

***Thành phố Bellaire quyết tâm cung cấp dịch vụ xuất sắc
và cơ sở vật chất tốt để bảo đảm một cộng đồng cởi mở,
an toàn và phát triển.***

Một **Buổi Họp Đặc Biệt** của **Hội Đồng Thành Phố** của Thành Phố Bellaire, Texas, sẽ diễn ra lúc **6:30 p.m. thứ Hai, ngày 16 tháng Mười một, 2015**, tại **Council Chamber**, First Floor of City Hall, 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas 77401, cho (các) mục đích sau đây:

BUỔI HỌP ĐẶC BIỆT (KIỂM PHIẾU CHÍNH THỨC) - 6:30 P.M.

A. Yêu Cầu Ban Hành Lệnh và Công Bố Số Thành Viên Biểu Quyết - Tiến sĩ Philip L. Nauert, Thị trưởng

B. KIỂM PHIẾU CHÍNH THỨC:

- ĐẾM** tổng số phiếu bầu nhận được tại mỗi phân khu (128, 182, 214, 215, và 268) và tổng số phiếu bầu của các phân khu trong **Cuộc Tổng Tuyển Cử** Thành Phố Bellaire, Texas, diễn ra vào ngày 3 tháng Mười Một, 2015, để bầu chọn Thị Trưởng, Dân biểu thành phố - Vị trí số 2, Dân biểu thành phố - Vị trí số 4, và Dân biểu thành phố - Vị trí số 6, và trong **Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt** Thành Phố Bellaire, Texas diễn ra vào ngày 3 tháng Mười một, 2015, để bầu chọn một Dân biểu thành phố - Vị trí số 5 - **Kết quả kiểm phiếu sẽ do Thư Ký Thành Phố, bà Tracy L. Dutton và Quản Lý Thành Phố, ông Paul A. Hofmann đọc; danh sách kiểm phiếu do Ban Tuyển Cử của Văn Phòng Thư Ký Quận Harris biên soạn.**

C. CÂN NHẮC và có thể tiến hành phê chuẩn sắc lệnh của Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Bellaire, Texas, kiểm số phiếu bầu và tuyên bố kết quả **Cuộc Tổng Tuyển Cử**, diễn ra vào ngày 3 tháng Mười Một, 2015 tại Thành Phố Bellaire, Texas, để bầu chọn Thị Trưởng, Dân biểu thành phố - Vị trí số 2, Dân biểu thành phố - Vị trí số 4, và Dân biểu thành phố - Vị trí số 6, và kiểm phiếu bầu và tuyên bố kết quả **Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt** diễn ra vào ngày 3 tháng Mười một, 2015, để bầu chọn một Dân biểu thành phố - Vị trí số 5 - **Do Thư Ký Thành Phố, bà Tracy L. Dutton đề trình.**

D. GIẤY CHỨNG NHẬN TRÚNG CỬ:

CẤP Giấy Chứng Nhận Trúng Cử cho mỗi ứng cử viên trúng cử vào vị trí Thị Trưởng, Dân biểu thành phố - Vị trí số 2, Dân biểu thành phố - Vị trí số 4, Dân biểu thành phố - Vị trí số 5, và Dân biểu thành phố - Vị trí số 6 - **Do Thư Ký Thành Phố, bà Tracy L. Dutton nộp; giấy chứng nhận do tiến sĩ Philip L. Nauert, Thị trưởng cấp.**

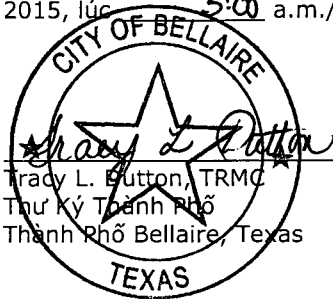
E. TUYÊN THỆ NHẬN CHỨC:

- Phần trình bày của Viên Chức Trúng Cử** - tuyên thệ trước **Phó Chánh Án Jerel Twyman, Tòa Án Thành Phố Bellaire**, bởi ứng cử viên trúng cử vào vị trí Dân biểu thành phố - Vị trí số 5 cho Thành Phố Bellaire, Texas, dựa trên kết quả Kiểm Phiếu Chính Thức - **Do Thư Ký Thành Phố, bà Tracy L. Dutton, nộp.**
- Tuyên Thệ Nhận Chức** - tuyên thệ trước **Chánh Án Chủ Tọa, bà Lisa A. Wesely, Tòa Án Thành Phố Bellaire**, bởi ứng cử viên trúng cử vào vị trí Dân biểu thành phố - Vị trí số 5 cho Thành Phố Bellaire, Texas, dựa trên kết quả Kiểm Phiếu Chính Thức - **Do Thư Ký Thành Phố, bà Tracy L. Dutton, nộp.**

F. Ngừng họp.

GIẤY CHỨNG NHẬN

Tôi, người có thẩm quyền ký tên dưới đây, theo đây chứng nhận lịch trình nói trên và trong trang trước của Buổi Họp Đặc Biệt (Kiểm Phiếu Chính Thức) sẽ được tổ chức trước Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Bellaire, Texas, vào thứ Hai, ngày 16 tháng Mười một, 2015, lúc 6:30 chiều đã được niêm yết trên bảng tin chính thức của Thành Phố trên tường bên ngoài phía tây của Tòa Thị Chánh 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas, là địa điểm luôn thuận tiện và dễ tiếp cận cho công chúng, và thông báo nói trên được niêm yết vào ngày giờ quy định sau đây: Thứ Sáu, ngày 13 tháng Mười một, 2015, lúc ^{5:00} a.m./p.m.



Địa điểm này có thể tiếp nhận xe lăn và có nơi đậu xe cho người khuyết tật. Các trường hợp cần phương tiện trợ giúp đặc biệt hoặc dịch vụ thông dịch đều phải cho biết 48 giờ trước khi diễn ra buổi họp này. Vui lòng liên lạc với Điều Phối Viên ADA của Thành Phố Bellaire, cô Yolanda Williams, tại số (713) 662-8270 or FAX (713) 662-8212.

GIẤY CHỨNG NHẬN GỠ BỎ THÔNG BÁO

Tôi, người có thẩm quyền ký tên dưới đây, theo đây chứng nhận lịch trình đề cập trong trang trước liên quan đến Buổi Họp Đặc Biệt (Kiểm Phiếu Chính Thức) sẽ được tổ chức trước Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Bellaire, Texas, vào thứ Hai, ngày 16 tháng Mười một, 2015, lúc 6:30 chiều đã được tôi gỡ ra khỏi tờ bảng tin chính thức của Thành Phố trên tường bên ngoài phía tây của Tòa Thị Chánh 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas, vào ngày _____ tháng _____, 2015 lúc _____ a.m./p.m. Ngoài ra, theo đây tôi chứng nhận lịch trình nói trên được niêm yết liên tục trong ít nhất 72 giờ đồng hồ trước giờ họp đã định của Buổi Họp Đặc Biệt (Kiểm Phiếu Chính Thức).

Tracy L. Dutton, TRMC
Thư Ký Thành Phố
Thành Phố Bellaire, Texas

TEXAS 州 BELLAIRE 市

市長及議會

2015 年 11 月 16 日

議會廳

特別會議(正式選票審核)

下午6:30

7008 S. RICE AVENUE
BELLAIRE, TX 77401



市長

Philip L. Nauert 博士

臨時市長

Amanda B. Nathan

市議員

James P. Avioli Sr.

市議員

Pat B. McLaughlan

市議員

Roman F. Reed

市議員

Gus E. Pappas

市議員

Andrew S. Friedberg

使命宣言:

Bellaire 市致力於提供優質的服務和設施，確保構建開放、進步和安全的社區。

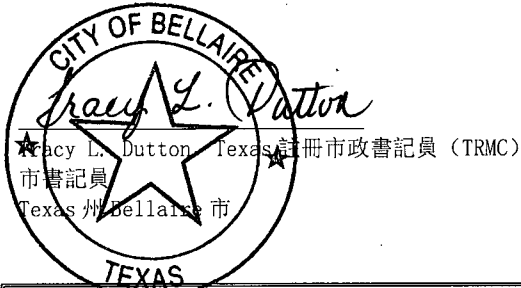
Texas 州 Bellaire 市市議會將於 2015 年 11 月 16 日下午 6:30 (週一) 在議會廳 (地址: First Floor of City Hall, 7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas 77401) 召開特別會議, 目的如下:

特別會議 (正式選票審核) - 下午 6:30

- A. **宣佈開會, 公佈會議法定人數** - Philip L. Nauert 博士, 市長。
- B. **正式選票審核:**
1. **統計以下選舉中各選區 (128、182、214、215 及 268) 收到的投票總數以及選區投票總數之和:** 2015 年 11 月 3 日舉行的 Texas 州 Bellaire 市**普通選舉** (目的是選出市長、市議員席位 2 號、市議員席位 4 號及市議員席位 6 號), 以及 2015 年 11 月 3 日舉行的 Texas 州 Bellaire 市**特別選舉** (目的是選出市議員席位 5 號) - **統計結果將由市書記員 Tracy L. Dutton 及市政執行官 Paul A. Hofmann 宣讀; 統計結果由 Harris 郡書記員辦公室選舉部編制。**
- C. **考慮採納 Texas 州 Bellaire 市市議會一項法令 (並可能採取行動), 審核選票報告並宣布以下選舉的結果:** 2015 年 11 月 3 日舉行的 Texas 州 Bellaire 市**普通選舉** (目的是選出市長、市議員席位 2 號、市議員席位 4 號及市議員席位 6 號), 以及 2015 年 11 月 3 日舉行的 Texas 州 Bellaire 市**特別選舉** (目的是選出市議員席位 5 號) - **由市書記員 Tracy L. Dutton 提交。**
- D. **選舉證明書:**
- 向當選以下職位的每位候選人頒發選舉證明書: 市長、市議員席位 2 號、市議員席位 4 號、市議員席位 5 號及市議員席位 6 號 - **由市書記員 Tracy L. Dutton 提交; 證明書由市長 Philip L. Nauert 博士頒發。**
- E. **就職宣言:**
1. **當選官員宣言** - 當選 Texas 州 Bellaire 市市議員席位 5 號職位的候選人 (依據正式選票審核確定) 在 Bellaire 市法院陪審法官 Jerel Twyman 面前宣誓 - **由市書記員 Tracy L. Dutton 提交。**
 2. **就職宣言** - 當選 Texas 州 Bellaire 市市議員席位 5 號職位的候選人 (依據正式選票審核確定) 在 Bellaire 市法院主審法官 Lisa A. Wesely 面前宣誓 - **由市書記員 Tracy L. Dutton 提交。**
- F. **休會。**

證明書

本人，簽署人，特此證明，上文及前頁所載之議程（關於將於 2015 年 11 月 16 日(週一)下午 6:30 舉行的 Texas 州 Bellaire 市市議會特別會議(正式選票審核)），已張貼在市官方公告板上，地點為市政廳（7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas）西外牆，便於廣大市民隨時查閱，且上述議程的張貼日期和時間為：2015 年 11 月 13 日（週五）上午 下午 5:00。



該場所可供輪椅通行，並且提供無障礙停車位。如需住宿或口譯服務，須在會議開始前提前 48 小時提出要求。請聯繫 Bellaire 市的美国残疾人法案 (ADA) 協調員 Yolanda Williams，電話：(713) 662-8270，傳真：FAX (713) 662-8212。

撤除證明書

本人，簽署人，特此證明，上文及前頁所載之議程（關於將於 2015 年 11 月 16 日(週一)下午 6:30 舉行的 Texas 州 Bellaire 市市議會特別會議(正式選票審核)），已由本人從市官方公告板上撤除，該公告板位於市政廳（7008 South Rice Avenue, Bellaire, Texas）西外牆，撤除日期和時間為：2015 年 _____ 月 _____ 日上午/下午 _____。本人在此進一步證明，上述通知已在特別會議(正式選票審核)的預定時間之前持續張貼至少 72 小時。

Tracy L. Dutton, Texas 註冊市政書記員 (TRMC)
市書記員
Texas 州 Bellaire 市